

教會消息

1. 歡迎您參加崇拜

歡迎您與我們一起敬拜，新朋友，請在來賓卡上留下姓名並交回司事，讓我們有機會認識您！

2. 新一季主日學在 5/6 開始

職青/成年新一季主日學 - 【利未記研讀：事奉基本法】，請弟兄姊妹預留時間參加。

3. 帝利市堂暑期聖經班 7/23-27

今年暑期聖經班在 7/23-27 舉行、主題為：“SHIPWCKED”。詳情請與 Mandy 廖聯絡或電郵至 cumberland_vbs@yahoo.com 查詢。

- 須要報名者電郵至: tinyurl.com/2018cumberlandvbs
- 報名參與義工行列者電郵至: tinyurl.com/2018cumberlandVBSvolunteer

4. 巴西短宣, 11/30-12/10

巴西短宣於 5/6 日, 2pm 在 102 室有工場簡介會議, 請已報名的弟兄姊妹預留時間出席。

5. 招募義工

兒童崇拜現正招募義工、助手和領詩、如果您已考慮投身這項事奉、請與 Tim 傳道聯絡(tdy223@gmail.com) 投身事奉者必須是本會會友。

6. 2018 廣西英語夏令營暫停

今年的廣西英語夏令營暫停舉行，讓我們為著過去六年神讓我們有機會接觸當地的青少年，在學術及生命上有份參與建立而感恩。求主給我們將來有機會再參與服侍，更求主祝福我們所作過的工，並為我們持守。

7. 墨西哥短宣隊, 7/28-8/4

本會與 Contra Costa Gospel Church 和 Agua Viva Ministries 組隊, 由 Timothy 楊傳道領隊於 7/28-8/4 到訪墨西哥 Ensenada. 本短宣隊的任務是關懷當地社區, 和主持暑期聖經學校. 有興趣參加者, 請與 Timothy 楊傳道聯絡

8. 張堅庭【表哥嚟啦佈道會】，4/28

由美國恩雨之聲主辦的張堅庭【表哥嚟啦佈道會】於 4/28 (週六) 7:00 pm 在 Mills High School (400 Murchison Drive, Millbrae, CA 94030) 舉行。門票免費，憑票入座。有興趣參加者，請到教會辦公室領取入場券。每人最多限取 5 張門票。

9. OMF 聖經故事講座, 4/28

OMF 機構為參與短宣, 本地事工 (主日學老師, 外展佈道) 弟兄姊妹舉辦聖經故事講座. 此講座於 4/28 (週六) 9:00 a.m. to 5:00 p.m. 在 Central Peninsula Church, 1005 Shell Blvd, Foster City, CA 94404. 參加者請攜帶聖經和午餐出席. 詳情請參看天井公佈欄. 有興趣參加者, 請到 <https://cpcweb.ccbchurch.com/goto/forms/442/responses/new> 報名。

10. URBANA 宣教大會, 12/27-31

URBANA 宣教大會於 12/27-31 舉行. 此大會是為尋找神宣教心意的弟兄姊妹而設. 詳情請到 Urbana.org 查詢. 已開始優惠報名, 獎學金名額有限, 如要申請者, 請與 Tim 傳道聯絡 (tdy223@gmail.com) 聯絡。

代 禱

- ☆ 為各團契的發展事工代禱。
- ☆ 求主為我們預備合適的三藩市粵語早堂和英語堂牧者候選人。
- ☆ 為暑期事工的籌備代禱: 退修會, 三藩市堂的英語暑期學校; 帝利市堂的夏令聖經班; 運動事工和短宣活動等。

CHURCH ANNOUNCEMENTS

1. WELCOME

We extend a warm welcome to all worshippers today. For newcomers, please fill out the contact information in the welcome card and return to the ushers.

2. NEW CAREER / ADULT SUNDAY SCHOOL STARTS ON 5/6

New Career/Adult Sunday School "Serving Principles from the Book of Leviticus" will start on 5/6. Sunday School will meet in Woodrow Wilson School at 11:15am.

3. "SHIPWCKED VBS 2018

This year's VBS is July 23-27. Join us for a week of Vacation Bible School where your children will learn that Jesus will carry them through life's storms!

- To sign up your child for VBS, use this link: tinyurl.com/2018cumberlandvbs
- To apply as a volunteer, use this link: tinyurl.com/2018cumberlandVBSvolunteer
- If you have questions, email the VBS team at cumberland_vbs@yahoo.com.

4. BRAZIL STM

There will be an orientation meeting for those who has signed up on 5/6 at 2pm in room 102.

5. CHILDREN'S WORSHIP LOOKING FOR HELPERS

Our Children's Worship is in need of volunteers! We are looking for those who would be willing to serve our children as helpers or teachers or music leaders. Training can be provided as needed. Must be a Cumberland member. Please talk to or email Pastor Tim (tdy223@gmail.com) if you feel called or interested to help!

6. 2018 GUANGXI ENGLISH YOUTH CAMP CANCELLED

Due to special circumstances, our 2018 GuangXi English Youth Camp has been cancelled. Praise God that He has given us the past 6 years to impact the youths in Guangxi, and to build them up in different aspects of their lives. May God bless and sustain the works that we have done, and grant us opportunities to serve in various capacities in the near future.

7. ENSENADA, MEXICO SHORT TERM MISSIONS, 7/28-8/4

Pastor Tim will be leading an STM team from our church to Ensenada, 7/28-8/4. Cumberland has been invited to partner with Contra Costa Gospel Church and Agua Viva Ministries to serve the local population and host VBS. If you are interested, please contact Pastor Tim Young (our Daly City Campus Children/Youth Assistant Pastor) at tdy223@gmail.com for details.

8. EVANGELISTIC EVENT 4/28

SOBEM has organized an evangelistic event on 4/28 (Saturday) 7:00 pm in Mills High School (400 Murchison Drive, Millbrae, CA 94030) If you're interested, please contact Janet, free tickets are available in church office. Each person can only get 5 tickets.

9. OMF "BIBLE STORYTELLING" WORKSHOP, 4/28

OMF will conduct a "Bible Storytelling workshop" on 4/28 from 9:00 a.m. to 5:00 p.m. at Central Peninsula Church, 1005 Shell Blvd, Foster City, CA 94404. Participants should bring their bible and a bag lunch with them. This workshop will help to prepare short-term missions teams and local ministries (i.e. Sunday School teachers, outreach to low-literacy groups) to share the gospel more effectively. Please see bulletin board for more details. If you are interested, please register at <https://cpcweb.ccbchurch.com/qoto/forms/442/responses/new>

10. URBANA CONFERENCE, DEC 27-31

Urbana is a global missions conference where high school seniors and older can discern God's call for missions. Please pray about attending. Go to Urbana.org for more information. Early bird registration has begun. Limited scholarships are available. See Pastor Tim or Jennifer Young (DC campus) to sign up.

PRAYER REQUESTS

- ✧ Pray for the development of all the different fellowships.
- ✧ Pray that God will send a full time pastor to shepherd the San Francisco Cantonese congregation, and a full time pastor for the English congregation.
- ✧ Pray for the preparation of all summer programs: Fellowship and Congregational retreats; San Francisco Campus Summer Schools and Day Camp; Daly City Campus-VBS; Short Term Missions trips and CCU sports ministry.

牧 師：	劉澤華 牧師	傳道：	岑劉奕蓮	傳道
	余啟泉 牧師		伍 愛 萍	傳道
	鄭沃良 牧師		劉林宣宜	傳道
	陳敏誠 牧師		梁袁佩玲	傳道
			楊 天 賜	傳道

You are welcome to any of the following activities at Cumberland.
Please call the contact person if you need more information. This month at

CPCC-DC

聯絡人

主日

愛家姊妹組(3 rd Sunday) 11:15 pm	孫余慧玲姊妹
Hannah's Club	Janet Sun
粵語成人團契(4 th Sunday) 5:45 pm	梁志堅長老 / 黃思祖長老
Adult Fellowship	Elder Michael Leung / Elder Joseph Wong
粵語職青夫婦團契(1 st Sunday) 2:30 pm	Mandy Tong / Derek Shek
Cantonese Career Couples Fellowship	Ann / Anthony Chan

主日學

Sunday School 11:15 am	余啟泉牧師
	Rev. Alexis Yu

星期六

康樂天地 3:00-6:00 pm	黃思祖長老
Saturday Playground	Elder Joseph Wong

星期二

愛家姊妹組(1 st & 3 rd Tuesday) 11:30 am	孫余慧玲姊妹
Hannah's Club	Janet Sun
弟兄查經小組(2 nd and 4 th , 2:30pm)	梁志堅長老/Elder Michael Leung

星期三晚祈禱會

Wednesday Prayer Meeting 7:30 pm	余啟泉牧師
	Rev. Alexis Yu

星期五

愛家姊妹組(1 st & 3 rd Friday) 6:30 pm	孫余慧玲姊妹
Hannah's Club	Janet Sun
英語初中團契 7:00 pm	
English Jr. High Fellowship	Mandy Liu
英語中學團契 7:30 pm	楊智倫長老
English High School Fellowship	Elder Jerry Young
粵語職青團契 8:00 pm	
Cantonese Career Fellowship	Peggy Kwan

華人金巴崙長老會 Cumberland Presbyterian Chinese Church E-mail: church@cumberlandsf.org Website: www.cpccsf.org	
三藩市堂 CPCC-SF 865 Jackson Street San Francisco, CA 94133 Tel: (415) 421-1624 Fax: (415) 421-1874	 帝利市堂 CPCC-DC 101 Vista Grande Ave. Daly City, CA 94014 Tel: (650) 991-3862 Fax: (650) 991-3862

教會主題：<認識聖經、敬畏神 Know the Bible, Fear the Lord>

Welcome

歡 迎

敬拜/讚美

Worship / Praise

牧禱

Pastoral Prayer

分享信息

余啟泉牧師主講

Bible Sharing

【仁慈一叮】

馬太福音 Matthew 18:15-20

奉獻

Offertory

歡迎/家事分享

Welcome / Announcement

祝福

Benediction

帝利市堂粵語堂主日崇拜
上午九時半開始

4/22/2018